



**5<sup>TH</sup> AMERICAS – ASIA  
AGRICULTURE FOOD FORUM  
OCT 26 – 27, 2022  
LOS ANGELES**

【ATSC 特約記者】當地時間 10 月 26 日到 27 日，由中國國際貿易促進委員會美國代表處和中國檢驗認證集團美洲區域聯合主辦的第五屆中美農業食品貿易論壇（AAAFF，簡稱論壇）在中檢集團美洲區總部順利召開。中國駐洛杉磯總領館領事何方、中國國際貿易促進委員會駐美國代表處總代表趙振格、中國檢驗認證集團美洲區兼中檢集團北美有限公司總經理李敏燕、美國加州財務長 Fiona Ma、柬埔寨駐美國洛杉磯領事館總領事、緬甸駐美國洛杉磯領事館副總領事、美國食品與藥品管理局西海岸進口地區行政專員助理丹 Dan Solis、美國家禽與蛋類協會技術總監 Garrett 等重要嘉賓應邀出席。來自美國、中國、墨西哥、加拿大等國家和地區的農產品、食品企業、供應商、貿易商、科研、實驗室等檢驗機構專家、學者和部分外國使節、政府官員等各界精英代表近 100 人到會參加。



論壇會場照片

今年論壇的主題是“如何應對后疫情時代農業食品產業的挑戰與機遇”。主要內容涉及農業科技、政策法規、貿易規則。主要部分包括討論中美兩國的農業貿易、法規、標準與科技等領域的對接與交流；美洲區與亞洲區農產品貿易的對接與交流。



美國 FDA 西海岸進口執法局地區專員助理 Dan Solis 做《2023 年 FDA 進口執法項目計劃》介紹

受疫情影響，過去兩年，全球經濟發展速度放緩，產業鏈受阻，貧富兩級更加分化，全球糧食安全除了疫情影響外，還受到地緣政治、戰爭等因素的影響，這些挑戰使國際貿易體系受到威脅，如何面對全球經濟發展的不利因素，使投資與貿易商走出陰霾是一個國際話題，全球農產品貿易面臨挑戰。為了深入探討糧食供需結構的變化與供應鏈從新洗牌的複雜形勢，中美農業貿易論壇顯得非常重要！這也是本屆論壇受到來自很多國家和地區農業食品行業許多專業人士極大關注的重要原因。



本屆論壇委員會執行主席，論壇主持人李飛

在論壇正式開幕的前一天晚上，按照慣例，論壇委員會特意安排了一場歡迎酒會。加州財務長 Fiona Ma 女士應邀親自參加並致辭。她對本屆論壇的成功舉辦表示祝賀！並向論壇的主辦單位中國貿促會美國代表處、中檢集團美洲區及協辦單位美中農業貿易服務中心、加州州立大學等代表頒發賀狀。她在發表賀詞中表示，中美在農業領域各有所長，而加州是美國農業最發達的州之一，中美農業食品論壇這樣的活動有助於加強加州以及美國與中國的農業交流與合作，希望兩國在農業領域相互促進、共同發展。



加州財務長 FIONA MA 女士接受新華社記者採訪（點擊圖片觀看視頻）



加州財務長 FIONA MA 為論壇主辦方等頒發賀狀

左起 ATSC 代表 Phillips Richard 食品安全法規顧問  
中檢集團美洲區代表李敬燕總經理  
加州財務長 FIONA MA 女士  
中國貿促會美國代表處代表趙振格總代表  
加州州立大學 CAL POLY 代表 OLIVE LI 教授

在 27 日論壇正式開始前，首先由中國貿促會美國代表處總代表趙振格致開幕詞，他高度評價了 AAFF 論壇在促進中美農業貿易交流與服務方面所起到的積極作用，並通過數據展示了中美兩國在大豆、棉花、牛肉等農業食品貿易方面對彼此產業發展方面的重要作用。



中國貿促會美國代表處總代表趙振格緻開幕辭

隨後，由本屆論壇主辦地代表中檢集團美洲區及中檢集團北美有限公司總經理李敏燕女士，以主人的身份做歡迎詞。她首先代表中檢集團向來自美洲與亞洲區域各國農業同行的到來表示熱烈歡迎！隨後她介紹了有關舉辦本次論壇的目的和意義。她說，中國是一個人口消費大國，每天從國外進口的農產品、食品很多，近年來，中國海關加強對進口食品安全的檢驗檢疫力度，從眾多的進口食品產品檢驗中，查驗出的不合規食品批次數量呈上升趨勢。這些不合格的貨物被銷毀和退運，給買賣雙方帶來不小的經濟壓力。本屆活動的目的之一，就是幫助那些輸華企業深入瞭解有關中國海關的進出口法規、政策要求，對后疫情時代加速恢復國際貿易起到積極的推進作用。



中檢集團美洲區兼中檢集團北美有限公司總經理李敏燕女士緻歡迎詞並發言

中國駐美國洛杉磯總領館何方領事等也參加了本次論壇的開幕式。他在開幕詞中，重點回顧了兩國之間的貿易往來歷史。尤其是在全球受到疫情影響的情況下，中美農業貿易發展勢頭依然呈上升趨勢，并對今後中美兩國在農業科技領域方面的進一步合作提出期待。



中國駐美國洛杉磯總領館何方領事做有關中美貿易形勢分析演講

嘉賓講話過後，論壇講座正式開始。第一位演講嘉賓是來自美國商業部小企業管理局洛杉磯地區財務專員 Pellson Lau，他向大家詳細介紹了有關美國政府對美國出口小企業的財政支持政策以及如何申請和辦理小企業貸款程序。



美國商業部小企業管理局洛杉磯地區財務專員 Pellson Lau 先生

來自加州州立理工大學營養食品科學係教授 Olive LI 博士，為論壇帶來當前最新農業發展科學技術信息。為農業食品科技板塊增添了亮點。



加州州立大學食品營養科學系教授 Olive 博士做農業科技發展動向演講

美國雞肉協會技術總監 Garrett 的發言內容涉及到美國家禽在出口中國時遇到的困境和面臨的挑戰，他的話題也引起眾多中美進出口商的極大興趣與關注。



美國家禽與雞蛋加工協會科技部主任 Garrett 博士

美國 FDA 作為歷屆論壇的支持單位，今年依照派出重量級領導團隊參加，其中包括：美國西海岸進口執法地區專員助理 Dan Solis，美國西海岸進口執法局食品安全執法及調查官員 John Liu，美國西海岸進口執法局食品安全法規督察 Carla Fernandez Borges，以及食品安全執法官員 Jimmy Ngan。對本屆論壇提供極其重要的法規諮詢服務。由中檢集團美洲區代表和美國食品與藥品管理局的代表詳細對中美兩國食品進出口的法律法規要點進行了詳細說明，並對來自不同國家和地區的參會觀眾對中美進出口法規的問題做了詳細解答並引起眾多觀眾的熱烈討論。



美國 FDA 小組專題討論場面



美國 FDA 西海岸食品安全法規監管官員 Carla Fernandez Borges 與觀眾問答互動

在小組話題討論環節中，由 William Stephanie 基金會主持，柬埔寨駐洛杉磯總領館總領事、緬甸駐美國洛杉磯副總領事，參與的小組論壇引起了眾多興趣。尤其是緬甸加工和出口商協會通過鱸形方式帶給本屆論壇的祝福與食品信息，帶給本屆論壇新的亮點與啟示，更加突出了本屆論壇提升到美洲區域亞洲區農產品貿易方面國際影響力。



柬埔寨駐美國洛杉磯總領事 Kim Chha Hout (右一)、  
緬甸駐美國洛杉磯副總領事 Myat Nyi Nyi Win (右二)  
William Stephanie 基金會創辦人 Daniel Sieu (左一)

與會者在擴大農業貿易、為企業提供專業培訓以及科技進步等相關服務領域方面進行了廣泛的交流。各界參會者對本屆會議所提供的信息互動、業務交流、法規培訓、專業服務平臺給予高度評價。紛紛表示通過這次論壇，使參會者能夠更清晰瞭解當前的國際形勢與變化給農業食品貿易領域帶來的機遇和挑戰，論壇內容豐富，專業性強！不但涉及到農業政策法規的更新變化，也涉及到當農業科技領域的未來發展前景。使得從事農業行業的專家、學者、貿易人及政策制定者充分認識到為保證食品安全，建立有效的管理體系、促進人類發展共同體的目標所應該擔當的歷史責任與義務。

本次論壇得到了中國駐美國洛杉磯總領館、美國 FDA、加州政府財務長辦公室、美國雞肉與蛋類協會、加州州立理工大學、WSF 基金會、美國廣東商會、美國華美銀行等 10 幾家相關機構與研究單位的鼎力支持，同時也得到來自加州州立理工大學食品營養科學系研究生自願者服務生的踴躍參與。新聞媒體包括新華社、中國日報及鳳凰衛視美洲區對本屆論壇做了全程報道。第五屆美洲區與亞洲區農業食品貿易論壇獲得圓滿成功！（攝影：陳玲琳、Teresa）

## 5<sup>th</sup> US-CHINA Agriculture Food Trade Forum, UCATF

Hosted by  
CCPIT US OFFICE  
CCIC AMERICAS

### Event Date and Location:

Wednesday, October 26<sup>th</sup>, 2022 - 6:00pm - 8:00pm RM101  
Thursday, October 27<sup>th</sup>, 2022 - 9:00am - 5:00pm RM101-102



### 特別感謝論壇媒體報道單位

新華社美洲區

中國日報駐美記者站

鳳凰衛視美洲區

特約攝影記者

陳玲琳

現場照片花絮







































